



# Illinois State Board of Education

100 North First Street • Springfield, Illinois 62777-0001  
www.isbe.net

Jesse H. Ruiz  
Chairman

Rod Blagojevich  
Governor

Christopher A. Koch, Ed.D.  
State Superintendent of Education

---

23 июля, 2008г.

Уважаемый родитель:

В качестве руководителя штата по образованию, я думаю, что было важно, чтобы вы знали об изменении, произошедшем в прошлом году в отношении ежегодных аттестаций штата для учеников, изучающих английский язык.

Скорее, чем сдавать аттестацию штата по определению годового улучшения по английскому языку (IMAGE), ученик, изучающие английский язык в этом году, сдавали общие государственные аттестации штата Иллинойс с согласованиями. Ученики, изучающие английский язык, в 3-8 классах сдавали Стандартизированный тест штата Иллинойс по уровню подготовки (ISAT), а ученики, изучающие английский язык, в 11 классе, сдавали экзамен по уровню подготовки штата Прерий (PSAE). От штата Иллинойс требовалось внести это изменение достаточно поздно в учебном году для того, чтобы соответствовать Закону федерального правительства «Ни одного отстающего ребенка» (NCLB).

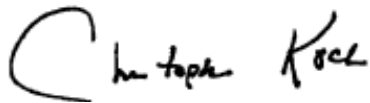
В результате, у школьных округов и их учителей не было много времени на подготовку учеников, изучающих английский язык, для весенней аттестации. Когда вы посмотрите на таблицу успеваемости вашей школы и вашего школьного округа за 2008 год, вы увидите разницу успеваемости учеников, изучающих английский язык, по результатам ежегодной оценки знаний в этом году по сравнению с предыдущими годами. Любое подобное снижение показателей успеваемости у учеников, изучающих английский язык, не следует рассматривать как отражение на этих учениках или учителях.

Совет по образованию штата Иллинойс (ISBE) является национальным лидером по двуязычному образованию в течение более 30 лет, и наша приверженность Двуязычному образованию, и наши ученики, изучающие английский язык, остаются такими же сильными сегодня, как и всегда. Совет по образованию штата Иллинойс привержен гарантированию, что аттестация ВСЕХ учеников, изучающих английский язык, была надлежащей, для показа того, что они усвоили. Совет по образованию штата Иллинойс будет продолжать работать с организациями и программами по всему Иллинойсу и стране для разработки и проведения надлежащих аттестаций штата для ВСЕХ учеников.

Мы провели обследование среди учителей штата для определения того, какие условия наилучшим образом подошли для наших учеников, изучающих английский язык, и для определения корректировок на период тестирования 2009 года. По согласованию с национальными экспертами, Совет по образованию штата Иллинойс разрабатывает пятилетний план оценки для всех учеников, изучающих английский язык, который будет включать в себя переводы и изменения, устраняющие ненужный сложный язык, и также дополнительную наглядную и графическую поддержку.

Еще раз, спасибо вам за ваше терпение по мере прохождения через это переходное время и за вашу приверженность образованию вашего ребенка.

Спасибо,

Handwritten signature in black ink, reading "Christopher Koch". The signature is written in a cursive style with a large initial "C".

Кристофер А.Коч, Доктор Образования  
Руководитель штата по образованию